



Cabin Porn

Za dveřmi

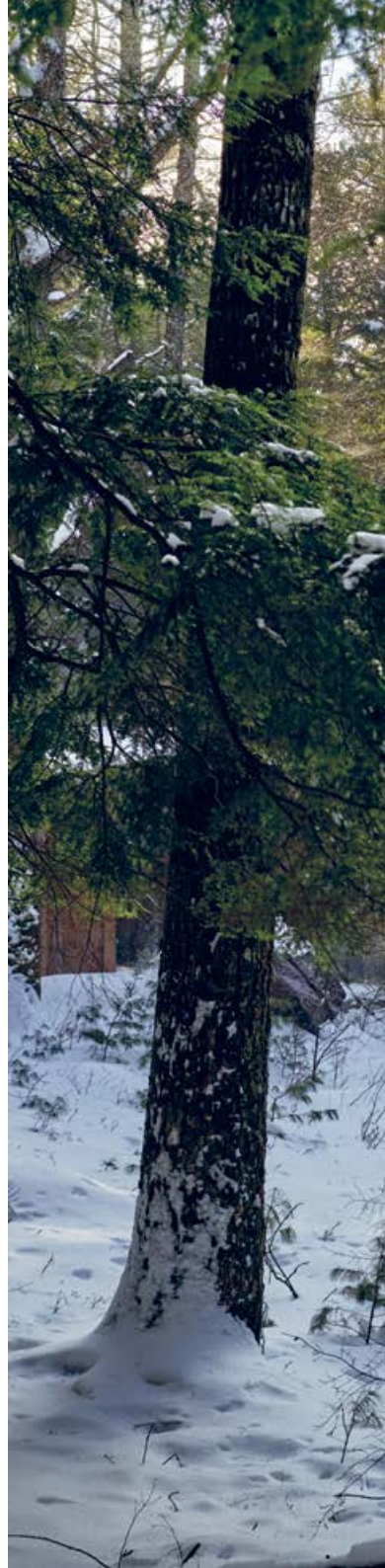


Cabin Porn

Za dveřmi



Věnováno
Scottu Newkirkovi
— díky





Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Cabin Porn**Za dveřmi**

Zach Klein

Z anglického originálu *Cabin Porn Inside*, vydaného nakladatelstvím Little, Brown and Company v roce 2019, přeložila Veronika Lásková

Vydala Grada Publishing, a.s.
U Průhonu 22, Praha 7
obchod@grada.cz, www.grada.cz
tel.: +420 234 264 401, fax: +420 234 264 400
jako svou 7395. publikaci

Odpovědná redaktorka Alice Zavadilová
Sazba Martina Mojzesová
Jazyková korektura Martina Mojzesová
Počet stran 336
První vydání, Praha 2019
Vytiskly Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s.

Copyright: Cabin Porn Inside by Zach Klein © 2019
Translation © Grada Publishing, a.s., 2019

ISBN 978-80-271-1171-8 (pdf)
ISBN 978-80-271-2582-1 (print)

OBÁLKA, PŘEDCHOZÍ STRANA

Scottova chatka, stavba o 28 m², která
stojí u Bobřího potoka nedaleko osady
Barryville ve státě New York.
Foto Noah Kalina

Cabin Porn

Za dveřmi

EDITOR
Zach Klein

DOPROVODNÉ TEXTY
Freda Moon

GRAFICKÁ ÚPRAVA
Matt Cassity



Cornwallská chata



Cornwall, Anglie

Místa

V této knize najdete desítky chatek, srubů a přístřešků z celého světa.

Všechny jsou útulné a prosté a vybudovali je čtenáři projektu Cabin Porn, jako jste vy.

- | | |
|--|---|
| 16 Kukaččí hnízdo
Gjerstad, Norsko | 26 Eyrie
Kaiwaka, Nový Zéland |
| 18 Moje chata na míru
Brisbane, Austrálie | 30 Ptačí chata
Windermere, Britská
Kolumbie |
| 22 Vikingská chatička u moře
Fermanville, Francie | 32 Böseckhütte
Vysoké Taury, Rakousko |
| 24 Srub Westbrook
Jižní Kentucky, USA | |

34

Obytný vor



Řeky Severní Ameriky

- | | |
|---|---|
| 46 Chata 01
Lettele, Nizozemsko | 56 Doupě v oblacích
Keilderský les, Anglie |
| 48 Bunkr
Tumbas, Kostarika | 60 Refugio
Patagonie, Chile |
| 50 Krkavčí hnízdo
1 000 ostrovů, Ontario | 62 La Cabin Boreal
Segovia, Španělsko |
| 54 Chata rodiny
Campbellových
Jezerní oblast Kawartha,
Ontario | 64 Bonzu
Bali, Indonésie |

68

Naohirovy úkryty



Naganuma, Japonsko

- | | |
|---|---|
| 80 Casajolanda
Řím, Itálie | 92 Soví chaloupka
Mount Rainier,
Washington |
| 82 Buvolí apartmán
Mattawa, Ontario | 94 Prototyp přívěsu
Bath, Anglie |
| 86 Sklepení
Berllan Dawel, Wales | 98 Úkryt na ostrově Bruny
Tasmánie, Austrálie |
| 88 Farma u nakloněné
jabloně
Londonderry, Vermont | 100 Keet
Ghent, Belgie |

102

Chata u Beaversových



Pohoří Santa Monica, Kalifornie

- | | |
|--|--|
| 114 Tesařský srub
Devon, Anglie | 124 Erikova chata
Thule, Grónsko |
| 116 Chaty na Gulf Islands
Gulf Islands, Britská
Kolumbie | 126 Chata Hab
Pohoří Thickwood Hills,
Saskatchewan |
| 118 DublDom
Kandalakša, Rusko | 130 Mikrochata
Gotland, Švédsko |
| 122 Grampianská bouda
Victoria, Austrálie | 132 Cajunská chata
Creede, stát Colorado |

134

Projekt Bothy



Skotsko

- | | |
|---|--|
| 148 Bouda
Okres Belmont, Ohio | 158 Perníková chaloupka
Mt. Baldy, Kalifornie |
| 150 Coucoo Grands Reflets
Jonchery, Francie | 162 Budka lásky
Melgven, Francie |
| 154 Coucoo Grands Lacs
Chassey-lès-Montbozon,
Francie | 164 Chata 14½
Odell, New Hampshire |
| 156 Coucoo Grands Chênes
Raray, Francie | |

166

Tragata



Ostrov Kefalonía, Řecko

- | | |
|--|---|
| 178 J.R.ova bouda
na farmě Kimo Estate
Gundagai, Austrálie | 188 Jasonova chata
Alberta, Kanada |
| 180 Jude
Adelaide Hills, Austrálie | 190 Fjellro
Drammensmarka, Norsko |
| 182 Srub McGovernových
Pomeroy, Washington | 192 Chaloupka
na Shonkinské pastvině
Pohoří Highwood, Montana |
| 186 Skleněná chaloupka
Sparta, New Jersey | |

196

Usedlost na svahu



Kimball, Jižní Dakota

- | | |
|--|--|
| 206 Cabaña Venado
Frutillar, Chile | 216 Dřevařská bouda
Jižní Devon, Anglie |
| 208 Chalupa u rybníka
The Catskills, New York | 218 Špičatá chatka
z recyklovaného materiálu
Pembrokeshire, Anglie |
| 212 Farma Oz
Point Arena, Kalifornie | 222 Fall River Ranch
Údolí Fall River, Kalifornie |
| 213 Marge Barge
Golden, Britská Kolumbie | 224 Lumberlandský srub
Lumberland, New York |

226

Ptačí budka



Hadeland, Norsko

- | | |
|--|--|
| 238 Lázeňská chata
Great Western, Austrálie | 248 Hliněný domek
v Quail Springs
Národní park Los Padres,
Kalifornie |
| 240 Stodola na Hemlock Hill
Callicoon, New York | 252 „Jsem památka“
Csóromföldre, Maďarsko |
| 244 Rupertova dubová chata
Devon, Anglie | 254 Velký chatařský klub
Csóromföldre, Maďarsko |
| 246 Minichatička Moyy
Camlühemsin, Turecko | |

256

Casa Tiny

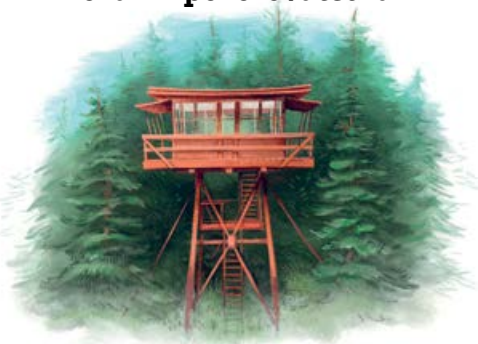


Puerto Escondido, Mexiko

- | | |
|--|--|
| 270 Brillhut
Eleuthera, Bahamy | 280 Walkerova-Popeova chata
Ostrov Orcas, Washington |
| 274 Doškový domek
Eleuthera, Bahamy | 282 Studio „Stará chaloupka“
Bircher Common, Anglie |
| 276 Talliston – Dům
se zahradou
Great Dunmow, Anglie | 286 Kanadský venkovský domek
Meaford, Ontario |
| 278 Chata na hranici
Edirne, Turecko | 288 Surfařská chata
z kontejneru
Tasmánie, Austrálie |

290

Požární pozorovatelna



Fernwood, Idaho

- | | |
|--|---|
| 302 Poustevna Sykaminea
Lesbos, Řecko | 314 Útulna aneb přístavba
na vojenském bunkru
Vratěnín, Česká republika |
| 306 Kudhva
Cornwall, Anglie | 316 Stromová chýše „Pop Top“
Lewes, Anglie |
| 308 Dánská chata
Cornwall, Anglie | 318 Culardoch Shieling
Aberdeenshire, Skotsko |
| 310 Brookeův a Emmettův
domeček
Ostrov Orcas, Washington | |

**Každý z nás touží
něco takového
vybudovat.**

„Je to základní lidský instinkt, podobně jako touha přivést na svět děti. Zkrátka nutkání dotvořit kus přírody, přidat do světa hor, potoků, sněženek a kamenů něco ze sebe – něco, co se stane součástí přírody i našeho bezprostředního okolí.“

— Christopher Alexander,
The Timeless Way of Building



Předmluva

Uvnitř společenství

Před více než deseti lety jsem začal psát obyčejný blog, v němž jsem shromažďoval příběhy o bydlení ve vlastnoručně postavených chatách. Seznámil jsem se s různými staviteli, kteří mi velkoryse posílali fotografie pozemků, na něž si našetřili, náčrtky stavení, která měli v úmyslu vybudovat, i vyprávění o pomocnících z řad svých přátel.

Sbírka původně sloužila pouze jako zdroj inspirace pro osadu, kterou jsme s rodinou stavěli na severu státu New York. Budování tábora, který jsme nazvali Bobří potok (Beaver Brook), patřilo k nejkrásnějším obdobím mého života. Nejradši bych takhle trávil každý den: s rodinou a přáteli v nádherném borovém lese, kde jsme si budovali přístřeší a večer po celodenní dřině skočili do potoka. Nikdy jsem nepoznal dokonalejší zážitek a vždycky mě potěší, když se o něj mohu s někým podělit. Ty nabitě dny u potoka a inspirace, kterou jsem k nim nasbíral, mě dovedly k nečekané možnosti – vydat knihu o nejzajímavějších chatkách z oněch více než dvaceti tisíc příspěvků, jež nám stavitelé do Cabin Porn poslali. První díl vyšel v roce 2015, byl přeložen do sedmi jazyků a dodnes dodává lidem po celém světě odvalu k tomu, aby si sami postavili vlastní domov. Je mi ctí, že mohu několik z nich představit i v této knize.

Obliba první knihy dokládá zřejmě univerzální touhu člověka vytvořit si prostou stavbu, která by

byla v harmonii s okolní přírodou. Naše první sbírka se skutečně zaměřovala téměř výhradně na vnější podobu chatek v rámci přírodní scenerie, která je obklopuje. Řada z vás se nicméně oprávněně ptala: „Ale jak to vypadá uvnitř?“

Proto jsem se později k mnoha chatkám vrátil, abych mohl nahlédnout i dovnitř.

Druhý díl, nazvaný „Za dveřmi“, může být inspirací nejen pro stavitele chatek, ale vlastně pro všechny, kdo se pokoušejí vytvářet dobře fungující prostory – takové, které člověka okouzlí svou útulností a důmyslnou jednoduchostí.

V této knize najdete stovky příkladů toho, co dělá chatu chatou: nepatrné detaily, které umožňují jejím obyvatelům vést příjemný a účelný život, ale také chyby a úpravy dokazující, že se stavitelé při budování svých chatek či jiných příbytků nají neustále co učit.

Možná vás však nakonec (tak jako mě) nejvíce okouzlí ukázky příjemných a nezapomenutelných večerů, které tam prožili ti, co je společně stavěli.

V tomto duchu bych vám rád poděkoval za to, že jste náš milovaný projekt podpořili a podělili se o příběhy chatek, jež jste s takovým nadšením vybudovali. Inspirovali jste mnohé další stavitelé, aby si někde v přírodě vytvořili klidné útočiště – jedním z nich jsem ostatně i já sám.

—Zach Klein





Zach Klein s rodinou a přáteli
tráví každoročně prodloužený
víkend přípravou dříví na
zimní.

Foto Wesley Verhoeve

Cornwall, Anglie

Cornwallská chata

Autor **Richard Stewart**

Foto **Richard Stewart, Alistair Sopp**

Na poloostrově Lizard v hrabství Cornwall na jihozápadě Anglie, z něhož vystupuje nejjižnější výběžek britské pevniny, se rozkládají lesy a louky sahající až k moři. Fotografovi Richardu Stewartovi to připadalo jako ideální místo pro rodinný život.

Richard se narodil na severu Anglie a v dětství zažil neustálé stěhování, protože jeho otec často měnil práci. Svým dětem chtěl tudíž dopřát možnost setrvat v klidu na jednom místě. „Toužili jsme vychovávat děti v kontaktu s přírodou,“ vypráví, „v malé komunitě, kde by je všichni znali jménem.“ Zároveň nebylo na škodu, že poloostrov obklopovalo průzračně modré moře, kde si Richard jakožto nadšený surfař mohl užívat vln.

Když pak s manželkou Annou koupili na Lizardu asi tříhektarový pozemek, původně na něm ani stavět nechtěli. Oba pracovali jako přírodovědní dokumentaristé a seznámili se při natáčení. Jelikož rádi cestovali a měli dobrodružnou povahu, nevadilo jim žít v nekonvenčních podmínkách. Pořídili si proto historický vagón – zdobený viktoriánský vůz, který (jak Richard časem zjistil) patřil k nejstarším svého druhu na světě. Umístili ho na kraji své louky a zabydleli se v něm i s rodinou, která se postupně







Tento restaurovaný viktoriánský železniční vagón ze dřeva pochází z roku 1865. Richard s Annou v něm rok bydleli, než se pustili do stavby srubu, a měli tak možnost sledovat na své louce pohyb světla i chod ročních období.

PROTĚJSÍ STRANA Během cornwallských zim zajišťují vytápění chaty litinová kamna na dřevo.



CORNWALLSKÁ CHATA



rozrostla z jednoho dítěte na tři, a to samé holčičky:
Lilu, Sky a Rilke.

Železniční vagón zdobený původními mosaznými a dřevěnými doplňky byl současně rustikální i okázalý. Jelikož šlo o historickou památku, byly veškeré opravy nesmírně nákladné. Přesto to byl překrásný domov v malebném koutě Anglie a Richard s Annou v něm žili nadmíru spokojeně.

Podle Richarda je Cornwall kouzelné, ale zároveň náročné místo. Tráví tam totiž dovolenou multimilionáři a získat povolení ke stavbě obyčejného rodinného domu je v důsledku pravidel pro zastavěnost takřka nemožné. V sezóně je oblast zaplavena turisty a letními hosty, takže obyvatelstvo vesniček se oproti zimě takřka zdesetinásobí.







V roce 2011 uviděl jeden hollywoodský režisér fotografii Richardova a Annina vagónu a rozhodl se jej koupit. Hodlal ho využít jako ateliér pro psaní scénářů. Manželé mezitím usoudili, že budou potřebovat větší bydlení, a tak s prodejem souhlasili. Richard objevil v cornwalských stavebních zákonech skulinku, která jim umožňovala začít stavět, a obrátil se na švédského stavitele chat Håkana Strotze, známého v souvislosti s ekologickým stavebním konceptem URNATUR. Richardovi se líbilo, že jsou jeho „poustevny“ na mechem zarostlých skalách ve švédských lesích přátelské k životnímu prostředí, a tak doufal, že mu stavitel poradí, jak něco podobného vytvořit i v Cornwallu.

Håkan si přijel do Anglie prohlédnout Richardův pozemek osobně. V létě roku 2012 tam strávil několik dnů, radil manželům s plány na stavbu a pomáhal jim shromažďovat materiál z okolní přírody. Na podzim

pak rodiče uvolnili svou prostřední dceru ze školy, neboť se pro jejich projekt velmi nadchla, a celá rodina se pustila do téměř roční práce na stavbě nového domu.

Když se rozjela samotná stavba, přijel Håkan ze Švédska znovu ještě s jedním kamarádem a oba rodině měsíc se stavbou pomáhali. Káceli s nimi stromy a učili je tradičním švédským dřevařským technikám. Dívky se s chutí ujaly role hostitelek a rády na čas ozelely školu, aby mohly pro všechny pracanty připravovat švédskou svačinu *fika*, sestávající z kávy a sladkého pečiva.

Richard s Annou vycházeli z představy, že jejich stavba musí odrážet cornwalskou krajinu, z níž ostatně vzešel i veškerý materiál. „Je to mimořádný kout přírody,“ popisuje majitel polohu pozemku u řeky Helford, kde lesy sahají až ke břehu moře, což je v Anglii výjimečné.

S Håkanovou pomocí porazila rodina v nedalekém údolí první strom, který se dal upravit pro stavbu srubu. Následně si v okolních lesích sami vyhlédli dalších



Patro na spaní nad hlavním obytným prostorem, výrazná struktura krovu a kulatý hřebenový trám.

VLEVO Žlutě natřené schodiště ze staré lodi spojuje obývací s patrem na spaní.

PROTĚJSÍ STRANA Masivní roubená stěna, kamna a kuchyně.



Můstek spojuje hlavní budovu s menší technickou stavbou a koupelnou choulící se na okraji lesa. Přemostění navazuje na prosklené dveře, které nabízejí z ústřední části srubu výhled do lesa.

PROTĚJŠÍ STRANA Pohled na sprchový kout. Při stavbě srubu bavilo Richarda i jeho dcery sprchovat se pod hadicí připevněnou ke stromu. Inspirace tímto zážitkem je patrná i v pojetí koupelny. Voda odtéká podlahou do skrytého nerezového kanálku. V noci je mýtina před tímto oknem osvětlena závěsnými svítilnami, která se odrážejí na skle, takže si člověk v koupelně může nerušeně užívat sprchování v lese a nikdo ho zvenku nevidí.

osmačtyřicet velikánů, které během dvou dnů pokáceli a pomocí traktoru dotáhli na louku, kde dřevo nechali dozrát a přiřízli ho na potřebnou délku. (Délka chaty odpovídá nejkratší kládě.)

Dále rodina shromáždila šestnáct žulových balvanů a drobnější kameny z nedaleké pláže na základy domu. Místo pro jednotlivé klády, jež bylo třeba pospojovat a opatřit ryskami pro řezání, vyložili trvanlivou březovou kůrou. Při manipulaci s těžkými kmeny používali navijáky, páky a kladky; pouze na vrcholovou vaznici byl zapotřebí jeřáb. Každou kládu obložili ovčí vlnou a upevnili obřími čepy, které předtím ohoblovaly Sky s Lilou. Střechu pokryli travnatými drny nakopanými přímo na louce.

V průběhu stavby přespávala Anna s dcerami v pronajatém domku nedaleko odtud, kam se rodina



CORNWALLSKÁ CHATA

přechodně nastěhovala poté, co prodala svůj starožitný vagón. Richard však často nocoval v rozestavěné chatě, a to i v době, kdy ještě neměla okna ani dveře. Společnost mu dělaly jejich kočka, dvě sovy a liška, která se ubytovala v přízemí. Usiloval o to, aby tento pocit propojení s přírodou přetrval i v hotovém stavení. Podle Richardových slov si s Annou vždycky „přáli domov, který by je neustále a trvale zval ven“. Pořídili si tedy sice splachovací záchod, nikoli venkovní budku, ale celou koupelnu postavili v lese a propojili s hlavní budovou pomocí můstku.

Nové bydlení bylo pro celou rodinu silně osobním projektem. Díky stavební metodě, kterou použili, se po celé délce každé fošny táhne štěrbin. Podle švédské tradice se do škvírek „mají vkládat různé drobné talismany nebo dárky duchům lesa,“ vysvětluje Richard. „Takže máme ve stěnách uloženo všechno možné, aby dům získal duchovní požehnání.“ Je to jako „stroj času“, dodává se smíchem.

Po dokončení stavby bydleli Richard s Annou ve srubu střídavě několik let, až se ho v roce 2014 rozhodli prodat. Podali inzerát a Richard odjel na měsíc surfovat. Po návratu ho ohromilo, kolik se ozvalo zájemců. Spousta lidí byla ochotna zaplatit za dům okamžitě v hotovosti. Ještě větší uspokojení mu však přineslo, když se na něj začali obracet lidé z celého světa, tak jako předtím on na Hákana, aby jim poradil se stavbou vlastní chaty.





CORNWALLSKÁ CHATA





Kukaččí hnízdo

Gjerstad, Norsko

AUTORI Jens a Åse Trydalovi

FOTO Richard Stewart, Alistair Sopp

Chata nazvaná Kukaččí hnízdo našla inspiraci v typicky dětském snu – postavit si stromovou chýši. Jens a Åse Trydalovi vybudovali toto dvoupokojové stavení, které se vznáší šest metrů nad zemí v korunách stromů na jihu Norska, s pomocí místního tesaře v roce 2016 celkem za čtyři měsíce. Hnízdo je postaveno z místního dřeva, elektrinu mu zajišťují solární panely a má i kompletní kuchyni s teplou vodou, chladničkou a sporákem.







Moje chata na míru

Brisbane, Austrálie

AUTORKA Skye Kelly

Skye Kelly si svůj první příbytek postavila hlavně proto, aby se vyrovnala s osobním traumatem. Tato šestačtyřicetiletá matka dvou dětí zjistila, že stavění je očistný proces: odpočinková kreativní činnost, kterou zvládla i přesto, že nemá v oblasti stavební a designu žádné vzdělání. Sledovala instruktážní videa na YouTube, hledala na internetu, spoléhala na pomoc svého otce a materiál sháněla po budovách určených k demolici. K jejím

nejlepším úlovkům patří prkna na verandu ze sto let staré chalupy v pohoří Glass House, dvoukřídlé dveře ze státní školy v Nundahu a starožitná prkna, z nichž si složila kuchyňskou lavici. Postupem času vybudovala paní Kelly ještě jedno stavení – jakousi dílnu či kreativní prostor přezdívaný „Kaple“ – a její chata na míru se stala nejen oblíbeným cílem rodinných výletů, ale i lákadlem pro objektivy fotografů a filmařů.









Vikingská chatička u moře

Fermanville, Francie

AUTORI FREAKS Architecture

FOTO Jules Couartou

Tato modernizovaná rybářská chatka z betonu, která stojí na skále u moře na francouzském poloostrově Cotentin, původně vyrostla v padesátých letech minulého století. Její rozměry přesně odpovídají waldenskému srubu Henryho Davida Thoreaua – tři metry na čtyři a půl metru – a v důsledku přísných stavebních předpisů, jež se ve Francii vztahují na pobřežní architekturu, nebylo při renovaci možné velikost ani tvar budovy změnit. Pařížské studio FREAKS tedy udělalo maximum možného: pokrylo chatku izolačním pláštěm z galvanizovaného kovu v barvě champagne a přidalo dvě velká posuvná okna s výhledem na obzor. V mezaninu je umístěno dvoulůžko, z velké otevřené terasy se nabízí výhled na krajinu s růžovými žulovými skalami a v obýváku může na skládacích křesílkách od islandského architekta Valdimara Hadarsona u stolu posedět až osm lidí.



